

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible]

THE NEW YORK TIMES
WEDNESDAY, JANUARY 19, 1983

[illegible]

叶兴阳; 
英语教育创始人

基督教创始人

双音阅读法读育创始又

「定當決死對付那混蛋之徒」

漫遊隨筆詩選

注册日期: 2008年10月10日

注音
读英语
教育之父

向题是时季,在时教和智古,不
用侯标比景一季民,能伯武。

新加坡英商新教育之父
謝漢生 氏著

2000-2001
 2001-2002
 2002-2003
 2003-2004
 2004-2005
 2005-2006
 2006-2007
 2007-2008
 2008-2009
 2009-2010
 2010-2011
 2011-2012
 2012-2013
 2013-2014
 2014-2015
 2015-2016
 2016-2017
 2017-2018
 2018-2019
 2019-2020
 2020-2021
 2021-2022
 2022-2023
 2023-2024
 2024-2025
 2025-2026
 2026-2027
 2027-2028
 2028-2029
 2029-2030
 2030-2031
 2031-2032
 2032-2033
 2033-2034
 2034-2035
 2035-2036
 2036-2037
 2037-2038
 2038-2039
 2039-2040
 2040-2041
 2041-2042
 2042-2043
 2043-2044
 2044-2045
 2045-2046
 2046-2047
 2047-2048
 2048-2049
 2049-2050
 2050-2051
 2051-2052
 2052-2053
 2053-2054
 2054-2055
 2055-2056
 2056-2057
 2057-2058
 2058-2059
 2059-2060
 2060-2061
 2061-2062
 2062-2063
 2063-2064
 2064-2065
 2065-2066
 2066-2067
 2067-2068
 2068-2069
 2069-2070
 2070-2071
 2071-2072
 2072-2073
 2073-2074
 2074-2075
 2075-2076
 2076-2077
 2077-2078
 2078-2079
 2079-2080
 2080-2081
 2081-2082
 2082-2083
 2083-2084
 2084-2085
 2085-2086
 2086-2087
 2087-2088
 2088-2089
 2089-2090
 2090-2091
 2091-2092
 2092-2093
 2093-2094
 2094-2095
 2095-2096
 2096-2097
 2097-2098
 2098-2099
 2099-2100
 2100-2101
 2101-2102
 2102-2103
 2103-2104
 2104-2105
 2105-2106
 2106-2107
 2107-2108
 2108-2109
 2109-2110
 2110-2111
 2111-2112
 2112-2113
 2113-2114
 2114-2115
 2115-2116
 2116-2117
 2117-2118
 2118-2119
 2119-2120
 2120-2121
 2121-2122
 2122-2123
 2123-2124
 2124-2125
 2125-2126
 2126-2127
 2127-2128
 2128-2129
 2129-2130
 2130-2131
 2131-2132
 2132-2133
 2133-2134
 2134-2135
 2135-2136
 2136-2137
 2137-2138
 2138-2139
 2139-2140
 2140-2141
 2141-2142
 2142-2143
 2143-2144
 2144-2145
 2145-2146
 2146-2147
 2147-2148
 2148-2149
 2149-2150
 2150-2151
 2151-2152
 2152-2153
 2153-2154
 2154-2155
 2155-2156
 2156-2157
 2157-2158
 2158-2159
 2159-2160
 2160-2161
 2161-2162
 2162-2163
 2163-2164
 2164-2165
 2165-2166
 2166-2167
 2167-2168
 2168-2169
 2169-2170
 2170-2171
 2171-2172
 2172-2173
 2173-2174
 2174-2175
 2175-2176
 2176-2177
 2177-2178
 2178-2179
 2179-2180
 2180-2181
 2181-2182
 2182-2183
 2183-2184
 2184-2185
 2185-2186
 2186-2187
 2187-2188
 2188-2189
 2189-2190
 2190-2191
 2191-2192
 2192-2193
 2193-2194
 2194-2195
 2195-2196
 2196-2197
 2197-2198
 2198-2199
 2199-2200
 2200-2201
 2201-2202
 2202-2203
 2203-2204
 2204-2205
 2205-2206
 2206-2207
 2207-2208
 2208-2209
 2209-2210
 2210-2211
 2211-2212
 2212-2213
 2213-2214
 2214-2215
 2215-2216
 2216-2217
 2217-2218
 2218-2219
 2219-2220
 2220-2221
 2221-2222
 2222-2223
 2223-2224
 2224-2225
 2225-2226
 2226-2227
 2227-2228
 2228-2229
 2229-2230
 2230-2231
 2231-2232
 2232-2233
 2233-2234
 2234-2235
 2235-2236
 2236-2237
 2237-2238
 2238-2239
 2239-2240
 2240-2241
 2241-2242
 2242-2243
 2243-2244
 2244-2245
 2245-2246
 2246-2247
 2247-2248
 2248-2249
 2249-2250
 2250-2251
 2251-2252
 2252-2253
 2253-2254
 2254-2255
 2255-2256
 2256-2257
 2257-2258
 2258-2259
 2259-2260
 2260-2261
 2261-2262
 2262-2263
 2263-2264
 2264-2265
 2265-2266
 2266-2267
 2267-2268
 2268-2269
 2269-2270
 2270-2271
 2271-2272
 2272-2273
 2273-2274
 2274-2275
 2275-2276
 2276-2277
 2277-2278
 2278-2279
 2279-2280
 2280-2281
 2281-2282
 2282-2283
 2283-2284
 2284-2285
 2285-2286
 2286-2287
 2287-2288
 2288-2289
 2289-2290
 2290-2291
 2291-2292
 229

[illegible]

天陰濕冷，乃丁未年
正月朔一。茲舉
部來一。然他處，
則此風寒由而准
州府，俱次朝陽
力其於湖左也。世
人必謂此是災祥
之兆，且曰：此又

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 约翰·高尔斯华绥作品中的语录(quotes And Images From The Works Of John) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约翰·高尔斯华绥作品中的语录(Quotes and Images From the Works of John)

第1/1页

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['gɔ:lzwə:ði]
THE WORKS OF JOHN GALSWORTHY
这 作品 的 约翰 高尔斯华绥

约翰·高尔斯华绥的作品

[ə'tæk] [hi:z; ɪz] [fli:z] — [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd]
Attack his fleas — though he was supposed
攻击 他的 跳蚤 — 尽管 他 曾是 据称

消灭他的跳蚤——尽管他本该如此

[tu:; tə][hæv; həv] [nʌn]
to have none
到 有 没有任何

没有

[dɒgz] : [wið] ['ru:di:mənts][ɒv; əv]['æltruɪzəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [sens]
Dogs : with rudiments of altruism and a sense
狗 : 和 基本原理 的 利他主义 和 一个 感觉

狗：具备利他主义的萌芽和感知能力

[ɒv; əv][gɒd]
of God
的 上帝

上帝

[doʊnt] [hɜ:t] ['ʌðə(r)z][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪz] ['æbsəlu:tli]
Don't hurt others more than is absolutely
不 伤害 其他的 更多的 比 是 绝对地

不要对他人造成超出绝对必要的伤害。

['nesəsəri]
necessary
必要的

必要的

['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [dʌz] [nɒt] [mɪns] [wɜ:dz]
Early morning does not mince words
早期的 早晨 做 不是 剁碎 字

清晨毫不含糊

['ɪərə] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kænənaɪz] [hɪ'pɒkrəsi]
Era which had canonised hypocrisy
时代 哪个 有 已封圣 虚伪

一个将虚伪奉为圭臬的时代

[fə'gɪvn] [em 'i:] ; [bʌt; bət][ɪ:; ʃi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [fə'get]
Forgiven me ; but she could never forget
已原谅 我 ; 但 她 可以 绝不 忘记

她原谅了我；但她永远不会忘记我。

[helθ] — [hi:; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [,aɪ 'ti:][æt; ət] [sʌtʃ] [kɒst]
Health — He did not want it at such cost
健康 — 他 做过 不是 想 它 在 这样的 成本

健康——他不想付出如此代价。

[ɪz] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] [pə'θetik] [ðæn; ðən][ðə; ði] [feɪθ]
Is anything more pathetic than the faith
是 任何事物 更多的 可怜的 比 这 信仰

还有什么比信仰更可悲的吗？

[ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ?
of the young ?
的 这 年轻的 ?

年轻人？

[ɔ:] [teɪks] [ə; eɪ] [ləʊ] [vju:] [ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)]
Law takes a low view of human nature
法律 需要 一个 低的 看法 的 人类 自然

法律对人性持轻视态度。

[let] [hɜ:(r); hə(r)] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:][æz; əz][fi:; ji] [wɪl] , [wen] [fi:; ji] [wɪl] ,
Let her come to me as she will , when she will ,
让 她 来 到 我 作为 她 将要 , 什么时候 她 将要 ,
让她想来就来，想什么时候来就什么时候来。

[nɒt][æt; ət][ɔ:l] [ɪf] [fi:; ji] [wɪl] [nɒt]
not at all if she will not
不是 在 全部如果 她 将要 不是

如果她不愿意，那就完全不可能。

[lʌv] [hæz; həz][nəʊ][eɪdʒ] , [nəʊ][ˈlɪmɪt] ; [ænd; ənd][nəʊ] [deθ]
Love has no age , no limit ; and no death
爱 有 不 年龄 , 不 限制 ; 和 不 死亡

爱没有年龄，没有界限；也没有死亡

[ˈnevə(r)][tu:; tə] [si:] [jɔ:ˈself] [æz; əz][ˈʌðə(r)z] [si:] [ju:; jʊ]
Never to see yourself as others see you
绝不 到 看 你自己 作为 其他的 看 你

永远不要用别人的眼光看待自己

[əʊld][men] [lɜ:n] [tu:; tə] [fɔ:ˈgəʊ] [ðeə(r)] [wɪmz]
Old men learn to forego their whims
老的 男人 学习 到 放弃 他们的 心血来潮

老年人学会克制自己的任性妄为。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [doʊnt][lɪv; laɪv][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwʌndəfəli]
People who don't live are wonderfully
人们 WHO 不 居住 是 太棒了

不生活的人真是太棒了

[prɪˈzɜ:vɪd]
preserved
保存完好

保存完好

[ˈpɜ:rtʃɪŋ] - [pleɪs] ; [ˈnevə(r)] — [ˈnevə(r)][hɜ:(r); hə(r)][keɪdʒ] !
Perching - place ; never — never her cage !
栖息 - 地方 ; 绝不 — 绝不 她 笼 !

栖息处；永远——永远不要把她关进笼子！

[ˈpʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [breɪv] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈnætʃ(ə)rəl]
Putting up a brave show of being natural
推杆 向上 一个 勇敢的 展示 的 存在 自然的

勇敢地装作很自然

[ˈsəʊʃəlists] : [ðeɪ] [wɒnt][ˈaʊə(r)] [ɡʊdz]
Socialists : they want our goods
社会主义者 : 他们 想 我们的 商品

社会主义者：他们想要我们的商品

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [gʊd] [laɪ]
Thank you for that good lie
感谢 你 为了 那 好的 说谎

谢谢你编了个好谎。

[tuː; tə] [si:m] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektəbl] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
To seem to be respectable was to be
到 似乎 到 是 可敬 曾是 到 是

看起来体面就意味着

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [ɪk'spiəriəns]
You have to buy experience
你 有 到 买 经验

经验需要花钱购买。

[ˈkʌrɪdʒ]
COURAGE
勇气

勇气

[ˈkʌrɪdʒ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [wɜːd] , [ænd; ənd] [jet] , [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
COURAGE Is but a word , and yet , of words ,
勇气 是 但 一个 单词 , 和 然而 , 的 字 ,

勇气只是一个词，然而，它却是一个词。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈsentɪn(ə)][ɒv; əv] [ˈpɜːmənəns] ;
The only sentinel of permanence ;
这 仅有的 哨兵 的 永久性 ;

永恒的唯一守护者；

[ðə; ði] [ˈrʌdi] [wɒt] - [ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][kəʊld][ˈwɪntə(r)] [deɪz] ,
The ruddy watch - fire of cold winter days ,
这 红润 手表 - 火 的 寒冷的 冬天 天 ,

寒冷冬日里，那火光映照着的篝火，

[wiː; wi] [sti:l] [ɪts] [ˈkʌmfət] , [lɪft][ˈaʊə(r)] [ˈwɪəri] [sɔːrdz] ,
We steal its comfort , lift our weary swords ,
我们 偷 它是 舒适 , 举起 我们的 厌倦 剑 ,

我们偷取它的慰藉，举起我们疲惫的利剑，

[ænd; ənd][ɒn] .
And on .
和 在 .

就这样。

[fɔː(r); fə(r)] [feɪθ] — [wɪˈðaʊt] [aɪ ˈtiː] — [hæz; həz][nəʊ] [sens] ;
For faith — without it — has no sense ;
为了 信仰 — 没有 它 — 有 不 感觉 ;

因为没有信仰，信仰就毫无意义；

[ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə][wɪnd][ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd][ˈtremə(r)] [sweɪz] ;
And love to wind of doubt and tremor sways ;
和 爱 到 风 的 怀疑 和 震颤 摇摆 ;

而爱情，如同怀疑和颤抖的风，摇摆不定；

[ænd; ənd][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] [ˈkweɪkɪŋ] [mɑːʃ] [mʌst; məst] [tred] .
And life for ever quaking marsh must tread .
和 生活 为了 曾经 震动 沼泽 必须 踏 .

生命必须永远行走在颤抖的沼泽中。

[lɔːz] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][nɒt] ; [bɪˈfɔː(r)][aɪ ˈtiː][preə(r)] [wɪl] [blʌʃ] ;
Laws give it not ; before it prayer will blush ;
法律 给 它 不是 ; 前 它 祷告 将要 脸红 ;

律法不赐予它；在它面前，祈祷也会羞愧。

[həʊp][hæz; həz][,aɪ 'ti:] [nɒt] ; [nɔ:(r)][praɪd][pɒv; əv] ['bi:ɪŋ][tru:] ;
Hope has it not ; nor pride of being true ;
希望 有 它 不是 ; 也不 自豪 的 存在 真的 ;
希望没有它；骄傲也没有真诚；

- [tɪz][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [səʊl] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [ji:ldz] ,
' Tis the mysterious soul which never yields ,
- 的 这 神秘 灵魂 哪个 绝不 产量 ,
那是神秘的灵魂，永不屈服。

[bʌt; bət] [heɪlɪz] [ju: 'es][pɒn][ænd; ənd][pɒn][tu:; tə] [breɪst] [ðə; ði] [rʌʃ]
But hales us on and on to breast the rush
但 黑尔斯 我们 在 和 在 到 胸部 这 匆忙
但它却不断地催促我们顶住压力。

[pɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['fɜ:tʃənz] [wi:; wi][jæl; jəl] ['hæpən] [θru:] .
Of all the fortunes we shall happen through .
的 全部 这 财富 我们 将 发生 通过 .
我们将经历各种各样的命运。

[ænd; ənd] [wen] [deθ] [kɔ:lɪz] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['jædəʊi] ['fi:ldz] —
And when Death calls across his shadowy fields —
和 什么时候 死亡 呼叫 穿过 他的 阴暗的 字段 —
当死神在他阴暗的田野间呼唤——

['daɪɪŋ] , [,aɪ 'ti:] ['ɑ:nsəz] : " [hɪə(r)] !
Dying , it answers : " Here !
垂死 , 它 答案 : " 这里 !
临死前，它回答说：“在这里！”

[aɪ][,eɪ 'em][nɒt] [ded] !
I am not dead !
我 是 不是 死的 !
我没死！

" [sʌm; səm] ['feɪvərɪt] [p'æsɪdʒɪz]
" SOME FAVORITE PASSAGES
" 一些 最喜欢的 段落
一些我最喜欢的段落

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [tru:θ] , [wɪtʃ] [,ʌndə'laɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['sto:ri] , [ðæt]
The simple truth , which underlies the whole story , that
这 简单的 真相 , 哪个 底层 这 所有的 故事 , 那
贯穿整个故事的简单真相是：

[weə(r)] [seks] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪz] ['ʌtəli] [ænd; ənd] ['defɪnətli] ['lækɪŋ] [ɪn]
where sex attraction is utterly and definitely lacking in
在哪里 性别 景点 是 完全地 和 确实 缺乏 在
完全缺乏性吸引力

[wʌŋ]['pɑ:tnə(r)][tu:; tə][ə; eɪ]['ju:niən] , [nəʊ] [ə'maʊnt] [pɒv; əv] ['pɪti] , [ɔ:(r)]['ri:z(ə)n] , [ɔ:(r)]
one partner to a union , no amount of pity , or reason , or
一 伙伴 到 一个 联盟 , 不 数量 的 遗憾 , 或者 原因 , 或者
婚姻中的一方，无论多么同情，多么有道理，都无济于事。

['dju:ti] , [ɔ:(r)] [wɒt] [nɒt] , [kæn; kən] [əʊvə'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'pʌlʃ(ə)n] [ɪm'plɪsɪt][ɪn]
duty , or what not , can overcome a repulsion implicit in
责任 , 或者 什么 不是 , 能 克服 一个 排斥 隐式 在
责任或其他因素可以克服内在的厌恶感。

['neɪtʃə(r)] .
Nature .
自然 .
自然。

[ðə; ði][ˈtrædʒədi][ɒv; əv] [hu:z] [laɪf][ɪz][ðə; ði][ˈveri][ˈsɪmp(ə)l] , [ˌʌŋkənˈtrəʊləbl]
The tragedy of whose life is the very simple , uncontrollable
这 悲剧 的 谁 生活 是 这 非常 简单的 , 不可控的

他的人生悲剧在于极其简单、无法控制的事情

[ˈtrædʒədi][ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈlʌvəb(ə)l] , [wɪˈðəʊt] [kwɔ:t][ə; eɪ] [θɪk] [ɪˈnʌf]
tragedy of being unlovable , without quite a thick enough
悲剧 的 存在 不讨人喜欢 , 没有 相当 一个 厚的 足够的

不被人爱的悲剧，再加上不够厚实的感情。

[skɪn][tu:; tə][bi:; bi] [ˈθʌrəli] [ʌnˈkɒŋ[əs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] .
skin to be thoroughly unconscious of the fact .
皮肤 到 是 彻底 无意识 的 这 事实 .

皮肤对此完全没有意识。

[nɒt] [ˈi:v(ə)n]
Not even
不是 甚至

甚至

[flɜ:] [lʌvz] [soʊmz] [æz; əz][hi:; hi] [fi:lz] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [lʌvd] .
Fleur loves Soames as he feels he ought to be loved .
弗勒 爱 索姆斯 作为 他 感觉 他 应该 到 是 喜爱 .

弗勒爱索姆斯，就像他觉得自己应该被爱一样。

[bʌt; bət][ɪn]
But in
但 在

但在

[ˈpɪtiŋ] [soʊmz] , [ˈrɪdə] [ɪnˈklaɪn] , [pəˈhæps] , [tu:; tə][ˈæɪməs] [əˈɡenst]
pitying Soames , readers incline , perhaps , to animus against
怜悯 索姆斯 , 读者 倾斜 , 也许 , 到 灵魂 反对

读者或许出于对索姆斯的同情，而倾向于对他产生敌意。

[ˈaɪri:n] : [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðeɪ] [θɪŋk] , [hi:; hi] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][bæd] [ˈfeləʊ] , [aɪˈti:]
Irene : After all , they think , he wasn't a bad fellow , it
艾琳 : 后 全部 , 他们 思考 , 他 不是 一个 坏的 同伴 , 它

艾琳：毕竟，他们认为，他并不是个坏人，

[ˈwʌznt] [hɪz; ɪz] [fɔ:lt] ; [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [fəˈɡɪvn] [hɪm] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] !
wasn't his fault ; she ought to have forgiven him , and so on !
不是 他的 过错 ; 她 应该 到 有 已原谅 他 , 和 所以 在 !

这不是他的错；她应该原谅他，等等！

" [let] [ðə; ði] [ded] [pɑ:st] [ˈberi] [ɪts] [ded] " [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [ˈseɪŋ]
" **Let the dead Past bury its dead** " **would be a better saying**
" 让 这 死的 过去的 埋葬 它是 死的 " 会 是 一个 更好的 说

“让逝去的过去埋葬它逝去的人”或许是更好的说法。

[ɪf] [ðə; ði][pɑ:st][ˈevə(r)][dard] .
if the Past ever died .
如果 这 过去的 曾经 死亡 .

如果过去真的消亡了。

[ðə; ði] [pəˈsɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ɪz][wʌn]
The persistence of the Past is one
这 持久性 的 这 过去的 是 一

过去的延续性是其中之一

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈtreɪdʒaɪ] - [ˈkɒmɪk] [ˈblesɪŋz] [wɪt] [i:tʃ] [nju:] [eɪdʒ] [dɪˈnaɪz] ,
of those tragi - comic blessings which each new age denies ,
的 那些 悲剧 - 漫画 祝福 哪个 每个 新的 年龄 否认 ,

每个新时代都否定了那些悲喜交加的恩赐，

[ˈkʌmɪŋ] [ˌkɒkʻʃʊə(r); ˌkɒkʻʃɔː(r)][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][tuː; tə] [maʊθ] [ɪts][kleɪm][tuː; tə][ə; eɪ]
coming **cocksure** **on** **to** **the** **stage** **to** **mouth** **its** **claim** **to** **a**
未来 自负 在 到 这 阶段 到 嘴 它是 宣称 到 一个
趾高气扬地走上舞台，声称自己拥有.....

[ˈpɜːfɪkt] [ˈnɒv(ə)lti] .
perfect **novelty** .
完美的 新奇 .
完美的创新产品。

[ðə; ði][ˈfɪgə(r)][ɒv; əv][ˈaɪri:n] , [ˈnevə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][ˈriːdə(r)] [meɪ] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv]
The figure of Irene , never , as the reader may possibly have
这 数字 的 艾琳 , 绝不 , 作为 这 读者 可能 可能 有
艾琳的形象，从未出现过，正如读者可能已经知道的那样。

[əbˈzɜːvd] , [ˈprez(ə)nt] , [ɪkˈsept] [θruː] [ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)]
observed , present , except through the senses of other
观察到 , 展示 , 除了 通过 这 感官 的 其他
被观察到，存在，但并非通过其他感官。

[ˈkærəktəz] , [ɪz][ə; eɪ] [kənˈkriːʃən] [ɒv; əv] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ˈbjuːti] [ɪmˈpɪndʒɪŋ]
characters , is a concretion of disturbing Beauty impinging
人物 , 是 一个 结石 的 令人不安 美丽 冲击
人物，是令人不安的美的凝结

[ɒn][ə; eɪ] [pəˈzesɪv] [wɜːld] .
on a possessive world .
在 一个 所有格 世界 .
在一个充满占有欲的世界里。

[ʃiː; ji] [tɜːnd] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] ; [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [keɪm]
She turned back into the drawing - room ; but in a minute came
她 转向 后退 进入 这 绘画 - 房间 ; 但 在 一个 分钟 来了
她转身回到客厅；但过了一会儿，有人来了。

[aʊt] , [ænd; ənd] [stʊd] [æz; əz] [ɪf] [ˈlɪsənɪŋ] .
out , and stood as if listening .
出去 , 和 站立 作为 如果 聆听 .
他走了出去，站在那里，仿佛在倾听。

[ðen] [ʃiː; ji] [keɪm] [ˈstiːlɪŋ] [ʌp]
Then she came stealing up
然后 她 来了 偷窃 向上
然后她悄悄地来了。

[ðə; ði] [steəz] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈkɪt(ə)n][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
the stairs , with a kitten in her arms .
这 楼梯 , 和 一个 小猫 在 她 武器 .
她抱着一只小猫走在楼梯上。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)]
He could see her
他 可以 看 她
他能看到她

[feɪs] [bent] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [biːst] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpɜːrɪŋ] [əˈɡenst]
face bent over the little beast , which was purring against
脸 弯曲 超过 这 小的 兽 , 哪个 曾是 呼噜声 反对
他俯身看着那只小动物，小动物正对着他发出咕噜咕噜的声音。

[hɜː(r); hə(r)] [nek] .
her neck .
她 脖子 .
她的脖子。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʃiː; ʃɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm] [laɪk] [ðæt] ?
Why couldn't she look at him like that ?
为什么 不能 她 看 在 他 喜欢 那 ？

她为什么不能那样看着他？

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv]
But though the impingement of Beauty and the claims of
但 尽管 这 撞击 的 美丽 和 这 索赔 的

但是，尽管美的冲击和主张

['friːdəm] [ɒn][ə; eɪ] [pə'zesɪv] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [meɪn][,pri:pə'zeʃən, -'se-][ɒv; əv]
Freedom on a possessive world are the main prepossessions of
自由 在 一个 所有格 世界 是 这 主要的 预感 的

在一个充满占有欲的世界里，自由是人们最渴望的东西。

[ðə; ði] ['fɔːsaɪt] ['sɑːgə] , [,aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'zɒlv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
the Forsyte Saga , it cannot be absolved from the charge of
这 福赛特 传奇 ， 它 不能 是 赦免 从 这 收费 的

《福尔赛世家》也无法免除以下指控：

[ɪm'baːmɪŋ] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] - ['mɪd(ə)l] [klaːs] .
embalming the upper - middle class .
防腐 这 上 - 中间 班级 。

使中上阶层蒙羞。

[wen] [ə; eɪ] ['fɔːsaɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] , ['mæɪrɪd] , [ɔː(r)] [bɔːn] , [ðə; ði] [fɔːsaɪts]
When a Forsyte was engaged , married , or born , the Forsytes
什么时候 一个 福赛特 曾是 已订婚的 ， 已婚 ， 或者 出生 ， 这 福赛特

当福尔赛家族成员订婚、结婚或出生时，福尔赛家族就会.....

[wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] ; [wen] [ə; eɪ] ['fɔːsaɪt] [daɪd] — [bʌt; bət][nəʊ] ['fɔːsaɪt] [hæd; həd]
were present ; when a Forsyte died — but no Forsyte had
是 展示 ； 什么时候 一个 福赛特 死亡 — 但 不 福赛特 有

有人在场；当一位福尔赛家族成员去世时——但没有一位福尔赛家族成员在场

[æz; əz] [jet] [daɪd] ; [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [daɪ] ; [deθ] ['biːɪŋ] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðeə(r)]
as yet died ; they did not die ; death being contrary to their
作为 然而 死亡 ； 他们 做过 不是 死 ； 死亡 存在 相反 到 他们的

他们尚未死去；他们没有死去；死亡与他们的想法相悖。

[ˈprɪnsəp(ə)lz] , [ðeɪ] [tʊk] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] [,aɪ 'tiː] , [ðə; ði]
principles , they took precautions against it , the
原则 ， 他们 采取 防范措施 反对 它 ， 这

原则上，他们采取了预防措施，

[ɪn'stɪŋktɪv] [pri'kɔːʃənz] [ɒv; əv] ['haɪli] ['vaɪtəlaɪzd] [p'ɜːsənz] [huː]
instinctive precautions of highly vitalized persons who
本能 防范措施 的 高度 充满活力 人 WHO

精力充沛的人的本能防范

[rɪ'zent] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒn][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
resent encroachments on their property .
怨恨 侵占 在 他们的 财产 。

他们对他人侵占其财产的行为感到愤慨。

" [ɪts] [maɪ] [ə'pɪnjən] , " [hiː; hi] [sed] [,ʌnɪk'spektɪdli] , " [ðæt] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz]
" It's my opinion , " he said unexpectedly , " that it's just as
" 它是 我的 观点 ， " 他 说 不料 ， " 那 它是 只是 作为

“我的看法是，”他出人意料地说，“这就像.....”

[wel] [æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] .
well as it is .
出色地 作为 它 是 。

就这样吧。

" [ðə; ði] ['eldɪst] [baɪ][sʌm; səm] [j'iəz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [fɔrsaɪts] , [ʃi:; ʃɪ][held][ə; eɪ]
" The eldest by some years of all the Forsytes , she held a
" 这 长子 经过 一些 年 的 全部 这 福赛特 , 她 握住 一个
她是福尔赛家族中最年长的成员, 比其他成员年长几岁。

[pɪ'kju:lɪə(r)][pə'zɪ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] .
peculiar position amongst them .
奇特 位置 在 他们 :
在他们之中占据着特殊的地位。

[ɔpə'tu:nɪsts] [ænd; ənd]['i:gətɪst, ,eg-]
Opportunists and egotists
机会主义者 和 自负者
机会主义者和自私自利者

[wʌŋ][ænd; ənd][ɔ:l] — [ðəʊ] [nɒt] , [ɪn'di:d] , [mɔ:(r)][səʊ][ðæn; ðən][ðeə(r)]
one and all — though not , indeed , more so than their
— 和 全部 — 尽管 不是 , 的确 , 更多的 所以 比 他们的
所有的人——尽管实际上并不比他们更甚

['neɪbə:rz] — [ðeɪ] [kweɪl] [brɪ'fɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)][ɪnkə'rʌptəb(ə)l]
neighbours — they quailed before her incorruptible
邻居 — 他们 畏缩 前 她 廉洁奉公
邻居们——他们在她廉洁无瑕的品格面前瑟瑟发抖

['fɪgə(r)] , [ænd; ənd] , [wen] [ɒpə'tju:nətɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [strɒŋ] , [wɒt] [kʊd; kəd]
figure , and , when opportunities were too strong , what could
数字 , 和 , 什么时候 机会 是 也 强的 , 什么 可以
设想一下, 当机会过于强大时, 会发生什么?

[ðeɪ] [du:; də][bʌt; bət][ə'vɔɪd][hɜ:(r); hə(r)] !
they do but avoid her !
他们 做 但 避免 她 !
他们会这么做, 但会避开她!

" [aɪm][bæd] , " [hi:; hi] [sed] , ['paʊtɪŋ] — " [bi:n] [bæd][ɔ:l][ðə; ði] [wi:k] ;
" I'm bad , he said , pouting — been bad all the week ;
" 我是 坏的 , " 他 说 , 撅嘴 — " 到过 坏的 全部 这 星期 ;
“我太坏了,”他撅着嘴说, “这周一一直都很坏;

[dʊʊnt] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] .
don't sleep at night .
不 睡觉 在 夜晚 :
晚上睡不着觉。

[ðə; ði]['dɒktə(r)][kænt] [tel] [waɪ] .
The doctor can't tell why .
这 医生 不能 告诉 为什么 :
医生也无法解释原因。

[hi:z] [ə; eɪ]
He's a
他是 一个
他是一个

['kleɪvə(r)] ['feləʊ] , [ɔ:(r)][ai] ['ʃʊdnt] [hæv; həv][hɪm] , [bʌt; bət][ai][get] ['nʌθɪŋ]
clever fellow , or I shouldn't have him , but I get nothing
聪明的 同伴 , 或者 我 不应该 有 他 , 但 我 得到 没有什么
他是个聪明人, 否则我不该要他, 但我什么也没得到。

[aʊt][ɒv; əv][hɪm][bʌt; bət] [bɪls] .
out of him but bills .
出去 的 他 但 账单 :
他除了账单什么都没有。

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ˌsentɪmenˈtæləti] [əˈbaʊt][ðə; ði] [fɔːsaɪts] .
" There was little sentimentality about the Forsytes .
" 那里 曾是 小的 感伤 关于 这 福赛特 .

人们对福尔赛家族几乎没有丝毫感伤之情。

[ɪn] [ðæt]
In that
在 那

在那

[greɪt] [ˈlʌndən] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkɒŋkə] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [mɜːdʒd] [ɪn] ,
great London , which they had conquered and become merged in ,
伟大的 伦敦 , 哪个 他们 有 征服 和 变得 合并 在 ,

他们征服了伟大的伦敦，并融入其中。

[wʌt] [taɪm][hæd; həd] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi][ˌsentɪˈment(ə)l] ?
what time had they to be sentimental ?
什么 时间 有 他们 到 是 感伤的 ?

他们哪有时间多愁善感？

[ə; eɪ][ˈməʊmənt] [pɑːst] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈdʒɑːliən] , [ˈtɜːnɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːl] ,
A moment passed , and young Jolyon , turning on his heel ,
一个 片刻 通过了 , 和 年轻的 乔利恩 , 转弯 在 他的 脚跟 ,

片刻之后，年轻的乔利恩转身，

[ˈmɑːtʃt] [aʊt][æ; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
marched out at the door .
行军 出去 在 这 门 .

径直走出了门口。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [siː] ; [hɪz; ɪz] [smɑɪl]
He could hardly see ; his smile
他 可以 几乎 看 ; 他的 微笑

他几乎看不见；他的笑容

[ˈkweɪvə] .
quavered .
颤抖 .

颤抖。

[ˈnevə(r)][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˌfɪftiːn] [jɪəz] [saɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [fɜːst]
Never in all the fifteen years since he had first
绝不 在 全部 这 十五 年 自从 他 有 第一的

自他第一次.....以来的十五年间，从未发生过这样的事。

[faʊnd] [aʊt] [ðæt] [laɪf][wɒz; wəz][nəʊ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈbɪznəs] , [hæd; həd][hiː; hi] [faʊnd] [aɪˈtiː]
found out that life was no simple business , had he found it
成立 出去 那 生活 曾是 不 简单的 商业 , 有 他 成立 它

他发现，生活并非易事。

[səʊ] [ˈsɪŋɡjələli] [ˈkɒmplɪkətɪd] .
so singularly complicated .
所以 单独地 复杂的 .

真是极其复杂。

[æ; əz][ɪn][ɔːl][self] - [rɪˈspektrɪŋ] [ˈfæmɪlɪz] , [æn; ən] [emˈpɔːrɪəm] [hæd; həd] [biːn]
As in all self - respecting families , an emporium had been
作为 在 全部 自己 - 尊重 家庭 , 一个 商场 有 到过

就像所有自尊自重的家庭一样，他们也都有一家商铺。

[ɪˈstæblɪʃt] [weə(r)] [ˈfæməli] [ˈsiːkrəts] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈɑːtəd] , [ænd; ənd][ˈfæməli]
established where family secrets were bartered , and family
已确立的 在哪里 家庭 秘密 是 以物易物 , 和 家庭

这里曾是交换家族秘密的地方，也是家族的摇篮。

[stɒk] [praɪst] .
stock priced .
库存 定价 .

股票定价。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɒn] ['fɔ:sait] - [tʃeɪndʒ] [ðæt] ['aɪri:n]
It was known on Forsyte ' Change that Irene
它 曾是 已知 在 福赛特 - 改变 那 艾琳

在福尔赛世家，人们都知道艾琳

[rɪ'gretɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['mæɪɪdʒ] .
regretted her marriage .
后悔 她 婚姻 .

她后悔结了婚。

[hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'gret] [wɒz; wəz] [,disə'pru:v] [ɒv; əv] .
Her regret was disapproved of .
她 后悔 曾是 不赞成 的 .

她的后悔之情并未得到认可。

[ʃi:; ʃi]
She
她

她

[ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [nəʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [maɪnd] ; [nəʊ][dɪ'pendəb(ə)l] ['wʊmən] [meɪd]
ought to have known her own mind ; no dependable woman made
应该 到 有 已知 她 自己的 头脑 ; 不 可靠的 女士 制成

她本该清楚自己的想法；没有哪个可靠的女人会这么做。

[ði:z] [mɪ'steɪks] .
these mistakes .
这些 错误 .

这些错误。

[aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈlðə(r)] ['prɒpəti] , [aʊt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi][hæd; həd]
Out of his other property , out of all the things he had
出去 的 他的 其他 财产 , 出去 的 全部 这 事物 他 有

在他所有的其他财产中，在他所有的东西中。

[kə'lektɪd] , [hɪz; ɪz][ˈsɪlvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] , [hɪz; ɪz] ['haʊzɪz] , [hɪz; ɪz]
collected , his silver , his pictures , his houses , his
集 , 他的 银 , 他的 图片 , 他的 房屋 , 他的

收集的，他的银器，他的画作，他的房屋，他的

[ɪn'vestmənts] , [hi:; hi][gɒt][ə; eɪ][ˈsi:kɹət][ænd; ənd] [ɪntɪmət] ['fi:lɪŋ] ; [aʊt] [ɒv; əv]
investments , he got a secret and intimate feeling ; out of
投资 , 他 得到 一个 秘密 和 亲密的 感觉 ; 出去 的

投资让他产生了一种秘密而亲密的感觉；出于

[hɜ:(r); hə(r)]
her
她

她

[hi:; hi][gɒt] [nʌn] .
he got none .
他 得到 没有任何 .

他一个也没得到。

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðəʊz] [hu:m] [ðɪs] [streɪndʒ][ˈru:mə(r)][ə'baʊt] ['bɒzɪni] [ænd; ənd]
Of all those whom this strange rumour about Bosinney and
的 全部 那些 谁 这 奇怪的 谣言 关于 博西尼 和

在所有听到有关博西尼的奇怪传闻的人中，

[ˈmɪsɪz] . [soʊmz] [ri:tʃt] , [dʒeɪmz][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [əˈfektɪd] .
Mrs Soames reached , James was the most affected .
太太 : 索姆斯 达到 , 詹姆斯 曾是 这 最多 做作的 :

索姆斯夫人赶到后，詹姆斯受到的影响最大。

[hi:; hi][hæd; həd]
He had
他 有

他曾

[lɒŋ] [fəˈɡɒtn] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd][ˈhɒvə, ˈhʌ-] , [ˈlæŋki][ænd; ənd] [peɪl] , [ɪn][saɪd]
long forgotten how he had hovered , lanky and pale , in side
长的 被遗忘的 如何 他 有 悬停 , 瘦长的 和 苍白 , 在 边

早已忘记他曾如何瘦长苍白地徘徊在.....

[ˈwɪskəs] [ɒv; əv] [ˈtʃesnʌt] [hju:] , [raʊnd] [ˈeməli] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
whiskers of chestnut hue , round Emily , in the days of his
胡须 的 板栗 色调 , 圆形的 艾米丽 , 在 这 天 的 他的

栗色的胡须，在艾米丽周围，在他那些日子里

[əʊn] [ˈkɔ:tʃɪp] .
own courtship .
自己的 求爱 :

自己的恋爱经历。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [fəˈɡɒtn] [ðə; ði] [smɔ:l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]
He had long forgotten the small house in the
他 有 长的 被遗忘的 这 小的 房子 在 这

他早已忘记了那间小屋。

[ˈpɜ:lju:z] [ɒv; əv][ˈmeɪfeə(r)] , [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [ˈɜ:li] [deɪz] [ɒv; əv]
purlieus of Mayfair , where he had spent the early days of
普利厄斯 的 梅菲尔 , 在哪里 他 有 花费 这 早期的 天 的

梅菲尔郊区，他早年在那里度过

[hɪz; ɪz] [ˈmærid] [laɪf] , [ɔ:(r)][ˈrɑ:ðə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [fəˈɡɒtn] [ðə; ði] [ˈɜ:li]
his married life , or rather , he had long forgotten the early
他的 已婚 生活 , 或者 相当 , 他 有 长的 被遗忘的 这 早期的

他的婚姻生活，或者更确切地说，他早已忘记了早年的生活。

[deɪz] , [nɒt][ðə; ði] [smɔ:l] [haʊs] , — [ə; eɪ] [ˈfɔ:sait] [ˈnevə(r)] [fəˈɡɒt] [ə; eɪ]
days , not the small house , — a Forsyte never forgot a
天 , 不是 这 小的 房子 , — 一个 福赛特 绝不 忘了 一个

日子，而不是那栋小房子——福尔赛家族永远不会忘记

[haʊs] — [hi:; hi][hæd; həd] [ˈɑ:ftəwədz] [səʊld][,aɪ ˈti:][æt; ət][ə; eɪ][klɪə(r)][ˈprɒfɪt][ɒv; əv]
house — he had afterwards sold it at a clear profit of
房子 — 他 有 然后 卖 它 在 一个 清除 利润 的

房子——他后来以明显的利润将其出售了。

[fɔ:(r)] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
four hundred pounds .
四 百 磅 :

四百英镑。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˈkaʊntləs] [fɔrsaits] , [hu:] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv]
And those countless Forsytes , who , in the course of
和 那些 无数 福赛特 , WHO , 在 这 课程 的

还有那些数不清的福尔赛家族成员，他们在.....

[ɪˈnju:mərəb(ə)l] [trænˈzækʃnz] [kənˈsɜ:nd] [wɪð] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ɔ:l]
innumerable transactions concerned with property of all
无数 交易 担心的 和 财产 的 全部

无数与所有人的财产有关的交易

[sɔ:rts] ([frɒm; frəm] [waɪvz] [tu:; tə] ['wɔ:tə(r)] [raɪts])
sorts (from wives to water rights)
排序 (从 妻子们 到 水 权利)

各种各样的事情（从妻子到水权）

" [ai] [naʊ] [mu:v] , - [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] -
" **I now move , ' That the report and accounts for the year 1886**
" 我 现在 移动 , - 那 这 报告 和 账户 为了 这 年 -
“我现在提议，‘提交1886年的报告和账目’

[bi; bi] [rɪ'si:vɪd] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] . -
be received and adopted . '
是 已收到 和 已采用 . -

被接受和收养。

[ju:; jʊ] ['sekənd] [ðæt] ?
You second that ?
你 第二 那 ?

你同意吗？

[ðəʊz] [ɪn] ['feɪvə(r)]
Those in favour
那些 在 偏爱

赞成者

['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ju:ʒuəl] [wei] .
signify the same in the usual way .
表示 这 相同的 在 这 通常 方式 .

表示含义与通常相同。

['kɒntrəri] — [nəʊ] .
Contrary — no .
相反 — 不 .

相反——不。

['kærid] .
Carried .
携带 .

已携带。

[ðə; ði][nekst] ['bɪznəs] , ['dʒentlmən]
The next business , gentlemen
这 下一个 商业 , 先生们

下一件事，先生们.....

" [soʊmz] [smaɪld] .
" **Soames smiled .**
" 索姆斯 微笑 .

索姆斯笑了。

['sɜ:t(ə)nli] ['ʌŋk(ə)l]['dʒɔ:liən][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [wɪð] [hɪm] !
Certainly Uncle Jolyon had a way with him !
当然 叔叔 乔利恩 有 一个 方式 和 他 ！

乔利恩叔叔肯定有办法对付他！

['fɔ:sɪz] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['fæməli][ɔ:(r)] [klɑ:s] [ɔ:(r)] ['kʌstəm] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:tɪŋ]
Forces regardless of family or class or custom were beating
部队 不管 的 家庭 或者 班级 或者 风俗 是 殴打

不分家族、阶级或习俗的力量正在击败

[daʊn] [hɪz; ɪz] [gɑ:d] ; [ɪm'pendɪŋ] [ɪ'vents] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ]
down his guard ; impending events over which he had no
向下 他的 警卫 ; 即将到来的 活动 超过 哪个 他 有 不

放松警惕；即将发生的事情，他却一无所知。

[kən'trəʊl] [θru:] [ðeə(r)] ['jædəʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
control threw their shadows on his head .

控制 扔 他们的 阴影 在 他的 头 。

控制力将阴影投射在他的头上。

[ðə; ði][ɪrɪ'teɪ](ə)n][ɒv; əv]
The irritation of

这 刺激 的

刺激

[wʌn] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] [wɒz; wəz] , [raʊzd] [ə'genst] [hi:; hi] [nju:]
one accustomed to have his way was , roused against he knew

一 习惯 到 有 他的 方式 曾是 , 唤醒 反对 他 知道

一个习惯于随心所欲的人，被激怒起来反抗他知道

[nɒt] [wɒt] .
not what .

不是 什么 。

不是什么。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju: 'es][ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv] ['prɒpəti] , [ænd; ənd][ai]
" We are , of course , all of us the slaves of property , and I

" 我们 是 , 的 课程 , 全部 的 我们 这 奴隶 的 财产 , 和 我

“我们当然都是财产的奴隶，而我

[əd'mɪt] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [dɪ'gri:] , [bʌt; bət] [wɒt] [ai][kɔ:l][ə; eɪ]
admit that it's a question of degree , but what I call a

承认 那 它是 一个 问题 的 程度 , 但 什么 我 称呼 一个

承认这只是程度问题，但我所说的

- ['fɔ:sart] - [ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [les] [ə; eɪ] [sleɪv]
' Forsyte ' is a man who is decidedly more than less a slave

- 福赛特 - 是 一个 男人 WHO 是 绝对地 更多的 比 较少的 一个 奴隶

“福尔赛”这个人，从某种程度上来说，的确是个奴隶。

[ɒv; əv] ['prɒpəti] .
of property .

的 财产 。

财产。

[hi:; hi] [nəʊz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [hi:; hi] [nəʊz] [ə; eɪ] [seɪf] [θɪŋ] ,
He knows a good thing , he knows a safe thing ,

他 知道 一个 好的 事物 , 他 知道 一个 安全的 事物 ,

他懂得分辨好坏，他懂得分辨安全。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][grɪp][ɒn] ['prɒpəti] — [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:]
and his grip on property — it doesn't matter whether it

和 他的 紧握 在 财产 — 它 不 事情 无论 它

以及他对财产的控制——这无关紧要。

[bi:; bi] [waɪvz] , ['haʊzɪz] , ['mʌni] , [ɔ:(r)][repju'teɪ](ə)n — [ɪz][hɪz; ɪz][hɔ:l] -
be wives , houses , money , or reputation — is his hall -

是 妻子们 , 房屋 , 钱 , 或者 名声 — 是 他的 大厅 -

无论是妻子、房屋、金钱还是名誉——这才是他的荣耀所在。

[mɑ:k] .
mark .

标记 。

标记。

" — " [ɑ:] ! " [m'ɜ:məd] ['bɒzɪni] .
" — " Ah ! " murmured Bosinney .

" — " 啊 ! " 低声说道 博西尼 。

“啊！”博西尼低声说道。

" [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd][ˈpeɪt(ə)nt; ˈpæɪt(ə)nt]
" You should patent
" 你 应该 专利

你应该申请专利。

[ðə; ði] [wɜ:d] . " — " [ai][ʊd; ʃəd][laɪk] , " [sed] [jʌŋ] [ˈdʒɑ:liən] , " [tu:; tə]
the word : " — " I should like , " said young Jolyon , " to
这 单词 : " — " 我 应该 喜欢 , " 说 年轻的 乔利恩 , " 到
这个词。"—“我应该喜欢,”年轻的乔利恩说, “

[ˈlektʃə(r)][ʊn][,aɪ ˈti:] : - [ˈprɒpətɪz] [ænd; ənd][ˈkwɒləti][ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔ:sart] - : [ðɪs]
lecture on it : ' Properties and quality of a Forsyte ' : This
演讲 在 它 : - 特性 和 质量 的 一个 福赛特 - : 这
讲座主题: “福尔赛石的特性和品质”: 这

[ˈlɪt(ə)l][ˈænɪm(ə)l] , [dɪˈstɜ:bd] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪdɪkju:l][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɔ:t] , [ɪz]
little animal , disturbed by the ridicule of his own sort , is
小的 动物 , 不安 经过 这 嘲笑 的 他的 自己的 种类 , 是
这只小动物, 因同类的嘲笑而感到不安,

[,ʌnəˈfektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈməʊʃənz][baɪ][ðə; ði] [ˈlɑ:ftə(r)] [ʊv; əv][streɪndʒ]
unaffected in his motions by the laughter of strange
不受影响 在 他的 运动 经过 这 笑声 的 奇怪的
陌生人的笑声丝毫没有影响他的动作。

[ˈkri:tʃəz] ([ju:; jʊ][ɔ:(r)][aɪ]) .
creatures (you or I) .
生物 (你 或者 我) .

生物（你或我）。

[həˈredəˈterəli] [dɪˈspəʊzd][tu:; tə][maɪˈəʊpiə] , [hi:; hi]
Hereditarily disposed to myopia , he
遗传 处置 到 近视 , 他
他天生有近视倾向。

[ˈrekəɡnaɪz] [ˈəʊnli][ðə; ði] [pˈɜ:sənz] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈspi:ʃi:z] , [əˈmʌŋst]
recognises only the persons of his own species , amongst
认可 仅有的 这 人 的 他的 自己的 物种 , 在
他只承认同类,

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈpɑ:sɪz] [æn; ən] [ɪɡˈzɪstəns] [ʊv; əv] [kəmˈpetətɪv] [træŋˈkwɪləti] . " which he passes an existence of competitive tranquillity . "
哪个 他 通过 一个 存在 的 竞争的 宁静 : "
他过着一种竞争与平静的生活。

" [maɪ][ˈpi:p(ə)l] , " [rɪˈplaɪd] [jʌŋ] [ˈdʒɑ:liən] , " [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈveri] [ɪkˈstri:m] ,
" My people , " replied young Jolyon , " are not very extreme ,
" 我的 人们 , " 回复 年轻的 乔利恩 , " 是 不是 非常 极端 ,
“我的人民,”年轻的乔利恩回答说, “并不极端。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpraɪvət] [pɪ,kju:li:ˈærəti:z] , [laɪk] [ˈevri]
and they have their own private peculiarities , like every
和 他们 有 他们的 自己的 私人的 特殊性 , 喜欢 每一个
他们也像所有人一样, 有自己独特的怪癖。

[ˈʌðə(r)][ˈfæməli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [pəˈzes] [ɪn][ə; eɪ][rɪˈmɑ:kəb(ə)l] [dɪˈɡri:] [ðəʊz]
other family , but they possess in a remarkable degree those
其他 家庭 , 但 他们 具有 在 一个 卓越 程度 那些
其他家庭, 但他们却拥有这些特质, 而且程度相当显著。

[tu:] [ˈkwɒlətɪz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈri:əl] [ˈtests] [ʊv; əv][ə; eɪ]
two qualities which are the real tests of a
二 品质 哪个 是 这 真实的 测试 的 一个
真正考验一个人的两项品质

[ˈfɔːsɪt] — [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈnevə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɡɪv] [jɔːˈself]
Forsyte — the power of never being able to give yourself
福赛特 — 这 力量 的 绝不 存在 有能力的 到 给 你自己

福尔赛——永远无法给予自己的力量

[ʌp][tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [səʊl][ænd; ənd][ˈbɒdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [sens] [ɒv; əv] [ˈprɒpəti] - .
up to anything soul and body , and the ' sense of property ' .
向上 到 任何事物 灵魂 和 身体 , 和 这 - 感觉 的 财产 - .

甚至包括灵魂和肉体，以及“财产感”。

" [æŋ; əŋ] [ʌŋ'hæpi] [ˈmæɪɪdʒ] !
" **An unhappy marriage !**
" 一个 不开心 婚姻 ！

“不幸的婚姻！ ”

[nəʊ] [ɪ] - [ˈtriːtmənt] — [əʊnli][ðæt]
No ill - treatment — only that
不 患病的 - 治疗 — 仅有的 那

没有虐待——只有这个

[ˌɪndɪˈfaɪnəbl] [məˈleɪz] , [ðæt][ˈterəb(ə)l] [blaɪt] [wɪtʃ] [kɪld] [ɔːl]
indefinable malaise , that terrible blight which killed all
无法定义的 不适 , 那 糟糕的 枯萎病 哪个 被杀 全部

难以名状的病症，那场夺走所有人性命的可怕灾难

[ˈswiːtnəs] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] ; [ænd; ənd][səʊ][frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] , [frɒm; frəm] [naɪt]
sweetness under Heaven ; and so from day to day , from night
甜味 在下面 天堂 ; 和 所以 从 天 到 天 , 从 夜晚

天下甘甜；如此日复一日，夜复一夜

[tuː; tə] [naɪt] , [frɒm; frəm] [wiːk] [tuː; tə] [wiːk] , [frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] , [tɪl] [deθ]
to night , from week to week , from year to year , till death
到 夜晚 , 从 星期 到 星期 , 从 年 到 年 , 直到 死亡

直到夜幕降临，周复一周，年复一年，直到死亡

[ʃʊd; ʃəd][end][,aɪ ˈtiː] .
should end it .
应该 结尾 它 .

应该结束了。

[ðə; ði][mɔː(r)][aɪ] [siː] [ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l][ðə; ði][mɔː(r)][aɪ][,eɪ ˈem] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ðeɪ]
The more I see of people the more I am convinced that they
这 更多的 我 看 的 人们 这 更多的 我 是 确信 那 他们

我越了解人，就越确信他们

[ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] — [ˈmiːli] [ˈkɒmɪk] , [ɔː(r)] [pəˈθetɪk] .
are never good or bad — merely comic , or pathetic .
是 绝不 好的 或者 坏的 — 仅仅 漫画 , 或者 可怜的 .

它们既非好也非坏——只是滑稽或可悲而已。

[juː; jʊ]
You
你

你

[ˈprɒbəbli] [daʊnt] [əˈɡriː] [wɪð] [,em ˈiː] ! -
probably don't agree with me ! ' .
大概 不 同意 和 我 ！ -

他们可能不会同意我的观点！

" [daʊnt] [tʌtʃ] [,em ˈiː] !
" **Don't touch me !**
" 不 触碰 我 ！

“别碰我！ ”

" [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] .
" **she cried** .
" 她 哭 ：

她哭了。

[hiː; hi] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪst] ; [ʃiː; ʃɪ]
He caught her wrist ; she
他 捕捉 她 手腕 ； 她

他抓住了她的手腕；她

[rentʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
wrenched it away .
扭动 它 离开 ：

把它夺走了。

" [ænd; ænd] [weə(r)] [meɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ?
" **And where may you have been ?**
" 和 在哪里 可能 你 有 到过 ？

你当时可能在哪里？

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" **he asked** .
" 他 问 ：

他问道。

" [ɪn] ['hev(ə)n] — [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] !
" **In heaven — out of this house !**
" 在 天堂 — 出去 的 这 房子 ！

“在天堂——离开这栋房子！ ”

" [wɪð] [ðəʊz] [wɜːdz]
" **With those words**
" 和 那些 字

“用这些话

[ʃiː; ʃɪ]
she
她

她

[fled] [ˌʌp'steəz] .
fled upstairs .
逃亡 楼上 ：

逃到楼上去了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['dʒɑːliən] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['seɪɪŋ] :
It seemed to young Jolyon that he could hear her saying :
它 似乎 到 年轻的 乔利恩 那 他 可以 听到 她 说 ：

年轻的乔利恩似乎听到她在说：

" [bʌt; bət] , ['dɑːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ruːɪn] [juː; jʊ] !
" **But , darling , it would ruin you !**
" 但 , 亲爱的 , 它 会 废墟 你 ！

“但是，亲爱的，这会毁了你！ ”

" [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd]
" **For he himself had**
" 为了 他 他自己 有

因为他自己曾

[ɪk'spiəriənst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ] [fɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
experienced to the full the gnawing fear at the bottom of
经验丰富的 到 这 满的 这 啃咬 害怕 在 这 底部 的

充分体验了潜藏在内心深处的那种令人窒息的恐惧

[i:tʃ] [ˈwʊmənz] [hɑ:t] [ðæt] [ʃiː, ʃi][ɪz][ə; eɪ][dræg][bən][ðə; ði][mæn][ʃiː, ʃi] [lʌvz] .
each woman's heart that she is a drag on the man she loves .
每个 女性的 心 那 她 是 一个 拖 在 这 男人 她 爱 .
每个女人心里都觉得自己是自己所爱男人的负担。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [laɪk][æn; ən][ˈænɪm(ə)l] [ˈwuːndɪd] [tuː; tə] [deθ] , [nɒt]
She had come back like an animal wounded to death , **not**
她 有 来 后退 喜欢 一个 动物 受伤 到 死亡 , 不是
她回来的时候就像一只受伤垂死的野兽，而不是

[ˈnəʊɪŋ] [weə(r)] [tuː; tə] [tɜ:n] , [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
knowing where to turn , **not knowing what she was doing** .
会心 在哪里 到 转动 , 不是 会心 什么 她 曾是 正在做 .
她不知道该往哪里走，也不知道自己在做什么。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [mi:n] [baɪ][ɡɒd] ? " [hiː; hi] [sed] ; " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː]
" **What do you mean by God ?** " **he said** ; " **there are two**
" 什么 做 你 意思是 经过 上帝 ? " 他 说 ; " 那里 是 二
“你所说的上帝是什么意思？”他问，“有两个上帝。”

[ɪˌrekənˈsaɪləbl; ɪˈrekənsaɪləbl][aɪˈdiəz][bʊ; əv][ɡɒd] .
irreconcilable ideas of God .
不可调和的 想法 的 上帝 .
对上帝的两种不可调和的观念。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ʌnˈnəʊəbl]
There's the Unknowable
有 这 不可知的
还有不可知的事物。

[kriˈeɪtɪv] [ˈprɪnsəp(ə)l] — [wʌn] [brɪˈli:vz] [ɪn] [ðæt] .
Creative Principle — one believes in That .
有创造力的 原则 — — 相信 在 那 .
创作原则——人们相信这一点。

[ænd; ænd][ðeəz; ðəz]
And there's
和 有
还有.....

[ðə; ði] [sʌm] [bʊ; əv][ˈæltruɪzəm][ɪn][mæn][ˈnæt(ə)rəli][wʌn] [brɪˈli:vz] [ɪn] [ðæt] .
the Sum of altruism in man naturally one believes in That .
这 和 的 利他主义 在 男人 自然 — 相信 在 那 .
人类利他主义的总和，人们自然而然地相信这一点。

" [ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd][ˈmɔːt(ə)l] ; [ŋjuː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [maɪnd][səʊ] [ˈterəbli]
" **She was such a decided mortal ; knew her own mind so terribly**
" 她 曾是 这样的 一个 决定 凡人 ; 知道 她 自己的 头脑 所以 可怕
她是一个如此坚定的凡人；她对自己的想法非常清楚。

[wel] ; [ˈwɒntɪd] [θɪŋz] [səʊ][ɪnˈeksərəbli] [ʌnˈtɪl][ʃiː, ʃi][ɡɒt]
well ; wanted things so inexorably until she got
出色地 ; 通缉 事物 所以 无情地 直到 她 得到
嗯；她对事物有着近乎执着的渴望，直到她得到为止。

[ðem; ðəm] — [ænd; ænd] [ðen] , [ɪnˈdiːd] , [ˈɒf(ə)n] [drɒpt] [ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ][hɒt]
them — and then , indeed , often dropped them like a hot
他们 — 和 然后 , 的确 , 经常 掉落 他们 喜欢 一个 热的
它们——然后，的确，常常像扔掉滚烫的石头一样扔掉它们。

[pəˈteɪtəʊ] .
potato .
土豆 .

[hɜː(r); hæ(r)][ˈmʌðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [laɪk] [ðæt] , [wens] [hæd; həd] [kʌm] [ɔ:l]
Her mother had been like that , whence had come all
她 母亲 有 到过 喜欢 那 , 何处 有 来 全部

她的母亲就是这样的人，这一切也都是由此而来。

[ðəʊz] [tiəz] .
those tears .
那些 眼泪 .

那些眼泪。

[nɒt] [ðæt] [hɪz; ɪz][,ɪnkəm,pætə'bɪləti] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Not that his incompatibility with his
不是 那 他的 不兼容性 和 他的

并非他与他的不相容

[ˈdɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [wɒt] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [wɪð] [ðə; ði][fɜ:st]
daughter was anything like what it had been with the first
女儿 曾是 任何事物 喜欢 什么 它 有 到过 和 这 第一的

女儿的情况和第一个孩子完全不同。

[ˈmɪsɪz] . [jʌŋ] [ˈdʒɑ:liən] .
Mrs . Young Jolyon .
太太 . 年轻的 乔利恩 .

杨·乔利恩夫人。

[wʌŋ][kʊd; kəd][bi:; bi][ə'mju:zd] [weə(r)][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [wɒz; wəz]
One could be amused where a daughter was
一 可以 是 觉得好笑 在哪里 一个 女儿 曾是

女儿在哪里，可能会让人觉得好笑

[kən'sɜ:nd] ; [ɪn][ə; eɪ] [waɪfs] [keɪs] [wʌŋ][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][ə'mju:zd] .
concerned ; in a wife's case one could not be amused .
担心的 ; 在 一个 妻子的 案件 一 可以 不是 是 觉得好笑 .

令人担忧；如果是妻子，那就一点也不好笑了。

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [gʊd] [laɪ] .
" **Thank you for that good lie** .
" 感谢 你 为了 那 好的 说谎 .

谢谢你编了个好谎。

" [lʌv] [hæz; həz][nəʊ][eɪdʒ] , [nəʊ][ˈlɪmɪt] ; [ænd; ənd][nəʊ] [deθ] .
" **Love has no age , no limit ; and no death** .
" 爱 有 不 年龄 , 不 限制 ; 和 不 死亡 .

爱没有年龄，没有界限，也没有死亡。

[dɪd][ˈneɪtʃə(r)] [pə'mɪt] [ə; eɪ] [ˈfɔ:sɑɪt] [nɒt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi]
Did Nature permit a Forsyte not to make a slave of what he
做过 自然 允许 一个 福赛特 不是 到 制作 一个 奴隶 的 什么 他

自然难道允许福尔赛家族的人不奴役他所拥有的东西吗？

[ə'dɔ:rd] ?
adored ?
受人喜爱 ?

受人喜爱？

[kʊd; kəd] [ˈbju:ti] [bi:; bi] [kən'faɪd] [tu:; tə][hɪm] ?
Could beauty be confided to him ?
可以 美丽 是 坦白 到 他 ?

美貌可以托付给他吗？

[ɔ:(r)][ʊd; ʃəd][ʃi:; ʃi][nɒt]
Or should she not
或者 应该 她 不是

或者她不应该

[biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ][ˈvɪzɪtə(r)] , ['kʌmɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] , [pəˈzest] [fɔː(r); fə(r)]
be just a visitor , coming when she would , possessed for
是 只是 一个 游客 , 未来 什么时候 她 会 , 拥有 为了

她只是个访客，想来就来，被.....所吸引。

[ˈmomənts] [wɪtʃ] [pɑːst] , [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [ˈəʊnli][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tʃuːzɪŋ] ?
moments which passed , to return only at her own choosing ?
时刻 哪个 通过了 , 到 返回 仅有的 在 她 自己的 选择 ?

那些逝去的时光，难道只有在她自己选择的时候才会重现？

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [briːd] [ʊv; əv] [spɔɪləz] ! -
' We are a breed of spoilers ! '
- 我们 是 一个 品种 的 剧透 ! -

“我们就是一群爱破坏别人好事的人！ ”

[θɔːt] ['dʒɑːliən] , - [kləʊz][ænd; ənd]
thought Jolyon , ' close and
想法 乔利恩 , - 关闭 和

乔利恩心想，“近在咫尺”

[ˈɡriːdi] ; [ðə; ði] [bluːm] [ʊv; əv][laɪf][ɪz][nɒt] [seɪf] [wɪð] [juː 'es] .
greedy ; the bloom of life is not safe with us .
贪婪的 ; 这 盛开 的 生活 是 不是 安全的 和 我们 :

贪婪；生命的绽放在我们手中并不安全。

[let] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm]
Let her come
让 她 来

让她来

[tuː; tə][em 'iː][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [wɪl] , [wen] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] , [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [wɪl]
to me as she will , when she will , not at all if she will
到 我 作为 她 将要 , 什么时候 她 将要 , 不是 在 全部如果 她 将要

她会怎样对我，什么时候对我就怎样，而不是如果她愿意。

[nɒt] .
not .
不是 :

不是。

[let] [em 'iː][biː; bi][dʒʌst][hɜː(r); hə(r)][stænd] - [baɪ] , [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːrtʃɪŋ] - [pleɪs] ;
Let me be just her stand - by , her perching - place ;
让 我 是 只是 她 站立 - 经过 , 她 栖息 - 地方 ;

让我成为她的备胎，她的栖身之所；

[ˈnevə(r)] - [ˈnevə(r)][hɜː(r); hə(r)][keɪdʒ] ! -
never - never her cage ! '
绝不 - 绝不 她 笼 ! -

永远不要把她关进笼子！

. . . . ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][tuː; tə] [weɪk] [ænd; ənd] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [fliːz] ; [fɔː(r); fə(r)]
. . . . **causing the animal to wake and attack his fleas ; for**
. . . . 导致 这 动物 到 唤醒 和 攻击 他的 跳蚤 ; 为了

.....使动物醒来并攻击身上的跳蚤；因为

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [nʌn] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [pəˈsweɪd]
though he was supposed to have none , nothing could persuade
尽管 他 曾是 据称 到 有 没有任何 , 没有什么 可以 说服

尽管他本应一无所有，但什么都无法说服他。

[hɪm][ʊv; əv][ðə; ði][fækt] .
him of the fact .
他 的 这 事实 :

他知道了这件事。

" [ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [wɜ:θ] [waɪl] [bɪˈfɔ:(r)] [ju:; jʊ][du:; də] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][kənˈsɪdə(r)]
" **It's always worth while before you do anything to consider**

" 它是 总是 值得 尽管 前 你 做 任何事物 到 考虑

在做任何事情之前，仔细考虑总是值得的。

[ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [hɜ:t] [əˈnʌðə(r)][ˈpɜ:s(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪz]
whether it's going to hurt another person more than is

无论 它是 去 到 伤害 其他 人 更多的 比 是

这样做是否会对另一个人造成更大的伤害？

[ˈæbsəlu:tli] [ˈnesəsəri] .
absolutely necessary .

绝对地 必要的 .

绝对必要。

" [ˈeksə:pt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:sait] [ˈsɑ:gə]
" **EXCERPTS FROM THE FORSYTE SAGA**

" 摘录 从 这 福赛特 SAGA

《福尔赛世家》节选

[ə; eɪ] [θɪŋ] [slɪpt] [bɪˈtwi:n] [hɪm][ænd; ənd][ɔ:l] [ˈpri:vɪəs] [ˈnɒlɪdʒ]
A thing slipped between him and all previous knowledge

一个 事物 滑倒了 之间 他 和 全部 以前的 知识

有一件事物悄然渗入他与以往所有知识的隔阂之中。

[əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈfreɪd]
Afraid of being afraid

害怕的 的 存在 害怕的

害怕害怕

[əˈfreɪd][tu:; tə] [əʊ] [ɪˈməʊ(ə)n][bɪˈfɔ:(r)][hɪz; ɪz][sʌn]
Afraid to show emotion before his son

害怕的 到 展示 情感 前 他的 儿子

他不敢在儿子面前流露情感。

[ˈɔ:lweɪz] [ˈwɒntɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hi:; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]
Always wanted more than he could have

总是 通缉 更多的 比 他 可以 有

他总是想要比他所能拥有的更多。

[ˌærəˈmætɪk][ˌspɪrɪtʃuˈæləti]
Aromatic spirituality

芳香 灵性

芳香灵性

[æz; əz][fi:; fi] [wɪl] , [wen] [fi:; fi] [wɪl] , [nɒt][æt; ət][ɔ:l] [ɪf] [fi:; fi] [wɪl] [nɒt]
As she will , when she will , not at all if she will not

作为 她 将要 , 什么时候 她 将要 , 不是 在 全部如果 她 将要 不是

她会这么做，当她想这么做的时候，如果她不想这么做，那就什么都不会发生。

[əˈtæk] [hɪz; ɪz] [fli:z] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [nʌn]
Attack his fleas ; for though he was supposed to have none

攻击 他的 跳蚤 ; 为了 尽管 他 曾是 据称 到 有 没有任何

消灭他身上的跳蚤；尽管他本应该没有跳蚤。

[əˈvɔɪdɪd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l] [ʌnˈfæʃnəbl] [ɪˈməʊ(ə)n]
Avoided expression of all unfashionable emotion

避免 表达 的 全部 过时的 情感

避免表达所有不合时宜的情绪

[bæk] [ɒv; əv] [ˈbju:ti] [wɒz; wəz] [ˈhɑ:məni]
Back of beauty was harmony

后退 的 美丽 曾是 和谐

美丽的背后是和谐

[bæk] [ɒv; əv] ['hɑ:məni] [wɒz; wəz] — ['ju:niən]

Back of harmony was — union
后退 的 和谐 曾是 — 联盟

和谐的背后是——联盟

['bju:ti] [ɪz][ðə; ði]['dev(ə)], [wen] [jʊr; jər] ['sensətɪv] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] !

Beauty is the devil , when you're sensitive to it !
美丽 是 这 魔鬼 , 什么时候 你是 敏感的 到 它 !

美貌若过于敏感，便会变成魔鬼！

['blesɪd; blest][kə'pæsəti][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]

Blessed capacity of living again in the young
蒙福 容量 的 活的 再次 在 这 年轻的

年轻人重获新生的美好能力

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:]['taɪəd][hɪm][ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][glæd][tu:; tə][sɪt] [daʊn]

But it tired him and he was glad to sit down
但 它 疲劳的 他 和 他 曾是 高兴的 到 坐 向下

但这让他很累，他很高兴能坐下来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['θɪslðaʊn] [wɒz; wəz] [stɪl] [æz; əz] [deθ]

But the thistledown was still as death
但 这 蓟绒 曾是 仍然 作为 死亡

但蓟绒依然像死神一样。

[baɪ][ðə; ði][sɪg'ɑ:z] [ðeɪ] [sməʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pouzərz] [ðeɪ] [lʌv]

By the cigars they smoke , and the composers they love
经过 这 雪茄 他们 抽烟 , 和 这 作曲家 他们 爱

从他们抽的雪茄和他们喜爱的作曲家来看。

[tʃeɪndʒ] — [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz] ['eni] — ['ɔ:lweɪz] [ˌʌp'set][hɜ:(r); hə(r)] ['veri] [mʌt]

Change — for there never was any — always upset her very much
改变 — 为了 那里 绝不 曾是 任何 — 总是 沮丧的 她 非常 很多

改变——因为从来没有改变过——总是让她非常不安。

[tʃɑ:m] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['kwaɪətə(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [laɪkt] [,aɪ 'ti:]

Charm ; and the quieter it was , the more he liked it
魅力 ; 和 这 更安静 它 曾是 , 这 更多的 他 喜欢 它

魅力；而且越安静，他越喜欢。

[kəm'pæʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tʃekt] [baɪ][ðə; ði][təʊn][ɒv; əv] [ðæt] [kləʊz] [vɔɪs]

Compassion was checked by the tone of that close voice
同情 曾是 已检查 经过 这 语气 的 那 关闭 嗓音

那近在咫尺的声音的语气抑制了同情心。

[kən'si:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðæt] [lɔ:] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [dis'teɪst]

Conceived for that law a bitter distaste
构思 为了 那 法律 一个 苦的 厌恶

这部法律的构思令人深恶痛绝

['kɒŋjəs] ['bju:ti]

Conscious beauty
有意识的 美丽

有意识的美

[dɪ'tæt[t] [ænd; ənd] ['brʌðəli] ['ætɪtju:d] [tə'wɔ:dz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn]

Detached and brotherly attitude towards his own son
分离的 和 兄弟般的 态度 向 他的 自己的 儿子

对自己的儿子既疏远又慈爱。

[dɪd] [nɒt] [mi:n] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][get] [aʊt] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][baɪ]['vʌlgə(r)][,eksplə'neiʃ(ə)n]

Did not mean to try and get out of it by vulgar explanation
做过 不是 意思是 到 尝试 和 得到 出去 的 它 经过 庸俗 解释

我并非有意用粗俗的解释来逃避责任。

[dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][təʊld][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fɜ:məti]
Did not want to be told of an infirmity
做过 不是 想 到 是 讲述 的 一个 虚弱

不愿被告知自己患有疾病

[dɪs'laɪk] [ɒv; əv] ['hʌmbʌg]
Dislike of humbug
不喜欢 的 骗子

厌恶虚伪

[dɒgz] : [wɪð] ['ruːdɪmənts][ɒv; əv]['æltruɪzəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [gɒd]
Dogs : with rudiments of altruism and a sense of God
狗 : 和 基本原理 的 利他主义 和 一个 感觉 的 上帝

狗：具备利他主义的萌芽和对上帝的感知。

[dəʊnt][keə(r)] ['weðə(r)] [wɪr] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ]
Don't care whether we're right or wrong
不 关心 无论 是 正确的 或者 错误的

我们不在乎对错。

[dəʊnt] [hɜːt] ['ʌðə(r)z][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri]
Don't hurt others more than is absolutely necessary
不 伤害 其他的 更多的 比 是 绝对地 必要的

不要过度伤害他人。

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [dʌz] [nɒt] [mɪns] [wɜːdz]
Early morning does not mince words
早期的 早晨 做 不是 剁碎 字

清晨毫不含糊

['ɪərə] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['kænənaɪz] [hɪ'pɒkrəsi]
Era which had canonised hypocrisy
时代 哪个 有 已封圣 虚伪

一个将虚伪奉为圭臬的时代

['iːvɪnɪŋ] [nɒt] [kən'spɪkjʊəs] [fɔː(r); fə(r)]['əʊpən] - ['hɑːrtɪdnəs]
Evening not conspicuous for open - heartedness
晚上 不是 显眼的 为了 打开 - 真心

夜晚并不以热情奔放著称

['evriθɪŋ] [ɪn][laɪf][hiː; hi] ['wɒntɪd] — [ɪk'sept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [breθ]
Everything in life he wanted — except a little more breath
一切 在 生活 他 通缉 — 除了 一个 小的 更多的 气息

他想要的一切——除了再多呼吸一点。

[fə'tiːɡd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sensətɪv] , [hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [fə'tiːɡɪŋ] ['ʌðə(r)z]
Fatigued by the insensitive , he avoided fatiguing others
疲劳 经过 这 冷漠无情 , 他 避免 令人疲惫的 其他的

他厌倦了冷漠无情的人，所以避免让别人也感到疲惫。

[felt] ['niːli] [jʌŋ]
Felt nearly young
毛毡 几乎 年轻的

感觉自己还很年轻

[fə'ɡɪvn] [ˌem 'iː] ; [bʌt; bət][fɪː; fɪ][kʊd; kəd]['nevə(r)] [fə'get]
Forgiven me ; but she could never forget
已原谅 我 ; 但 她 可以 绝不 忘记

她原谅了我；但她永远不会忘记我。

[fɔːsaɪts] ['ɔːlweɪz] [bæt]
Forsytes always bat
福赛特 总是 蝙蝠

福尔赛家族总是击球

[fri:] [wɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][eni][taɪ] , [ænd; ənd][nɒt][ɪts] ['wi:knəs]
Free will was the strength of any tie , and not its weakness
自由的 将要 曾是 这 力量 的 任何 领带 , 和 不是 它是 弱点

自由意志是任何关系的基石，而非弱点。

[get] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ][du:; də]
Get something out of everything you do
得到 某物 出去 的 一切 你 做

从你做的每一件事中都有所收获。

[ˈgreɪtə(r)] [ɪkˈspens] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪnˈkɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [les] [rɪˈzʌlt] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)]
Greater expense can be incurred for less result than anywhere
更大的 费用 能 是 已发生 为了 较少的 结果 比 任何地方

与其他任何地方相比，这里可能花费更多却得不到更少的回报。

[hɑ:d] - [maʊðd] ['wɪmɪn] [hu:] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:]
Hard - mouthed women who laid down the law
难的 - 嘴巴 女性 WHO 铺设 向下 这 法律

言辞强硬、制定法律的女人

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pli:d] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ; ['i:v(ə)n][æn; ən][əʊld][mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz]['dɪgnəti]
He could not plead with her ; even an old man has his dignity
他 可以 不是 恳求 和 她 ; 甚至 一个 老的 男人 有 他的 尊严

他无法劝说她；即使是老人，也有尊严。

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪm'self] [rɪˈflektɪd] : [æn; ən][əʊld] - ['lʊkɪŋ] [tʃæp]
He saw himself reflected : An old - looking chap
他 锯 他自己 反映 : 一个 老的 - 寻找 小伙子

他从镜子里看到了自己：一个看起来很老的家伙

[helθ] — [hi:; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [sʌtʃ] [kɒst]
Health — He did not want it at such cost
健康 — 他 做过 不是 想 它 在 这样的 成本

健康——他不想付出如此代价。

[ˈhɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [ʌn'sɜ:t(ə)n]
Horses were very uncertain
马匹 是 非常 不确定

马儿们非常不确定

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [em 'i:] , [hɪə(r)][ai][eɪ 'em]
I have come to an end ; if you want me , here I am
我 有 来 到 一个 结尾 ; 如果 你 想 我 , 这里 我 是

我的旅程已经结束了；如果你需要我，我就在这里。

[ai][ˈnevə(r)][stɒp] ['eniwʌn] [frɒm; frəm] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ]
I never stop anyone from doing anything
我 绝不 停止 任何人 从 正在做 任何事物

我从不阻止任何人做任何事。

[ai] [jænt] ['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ˈɑ:nti] , ['ðer] [səʊ] [dʌl] !
I shan't marry a good man , Auntie , they're so dull !
我 不会 结婚 一个 好的 男人 , 阿姨 , 它们是 所以 乏味的 !

姨妈，我嫁不了好男人，他们都太无趣了！

[ɪf] [nɒt] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)][ɪn] [di:d] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][dɪˈzaɪə(r)]
If not her lover in deed he was in desire
如果 不是 她 情人 在 契据 他 曾是 在 欲望

即使他不是她实际的情人，那他也一定渴望着她。

[ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [mʌnˈdeɪn] ['mætəz] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [ɡreɪv]
Importance of mundane matters became increasingly grave
重要性 的 平凡的 事情 成为 日益 严重

日常琐事的重要性日益凸显。

[ɪn'tɒlərəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [skwiːzd] [aʊt] [sləʊli] , [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][seɪ] [jɔː'self]
Intolerable to be squeezed out slowly , without a say yourself
无法容忍 到 是 挤压 出去 缓慢地 , 没有 一个 说 你自己
被慢慢挤出局, 却没有发言权, 这是无法忍受的。

[aɪ'rɑːnɪkl] , [wɪtʃ] [ɪz]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spænsɪvnəs]
Ironical , which is fatal to expansiveness
讽刺 , 哪个 是 致命的 到 扩张性
具有讽刺意味的是, 这对扩张来说是致命的。

[aɪ'rɒnɪkli] [ˌmɪs'trʌstfl]
Ironically mistrustful
讽刺的是 不信任
讽刺的是, 他不信任别人。

[ɪz] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [pə'θetɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ?
Is anything more pathetic than the faith of the young ?
是 任何事物 更多的 可怜的 比 这 信仰 的 这 年轻的 ?
还有什么比年轻人的信仰更可悲的吗?

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðəə(r)] [greɪt] [dɪ'strækʃn] : [tuː; tə][weɪt] !
It was their great distraction : To wait !
它 曾是 他们的 伟大的 分心 : 到 等待 !
这是他们最大的干扰: 等待!

[nəʊ] [haʊ] [nɒt][tuː; tə][grɑːsp][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] !
Know how not to grasp and destroy !
知道 如何 不是 到 抓牢 和 破坏 !
懂得如何不贪婪, 不破坏!

[lɔː] [teɪks] [ə; eɪ] [ləʊ] [vjuː] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)]
Law takes a low view of human nature
法律 需要 一个 低的 看法 的 人类 自然
法律对人性持轻视态度。

[let] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][fɪː; fɪ] [wɪl] , [wen] [fɪː; fɪ] [wɪl]
Let her come to me as she will , when she will
让 她 来 到 我 作为 她 将要 , 什么时候 她 将要
让她按她意愿来找我, 当她愿意的时候。

['lɪt(ə)l] ['nəʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə]['bʌtə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bred]
Little notion of how to butter her bread
小的 概念 的 如何 到 黄油 她 面包
她完全不知道该如何给她的面包涂黄油。

['lɪvɪŋ] [ʌn][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l]
Living on his capital
活的 在 他的 首都
靠他的资本生活

['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ˌdʒenə'rælɪtiːz] [brɪ'set] [hɪm]
Longing to escape in generalities beset him
渴望 到 逃脱 在 一般性 围困 他
他渴望逃离, 但这种普遍性的渴望却困扰着他。

[lʌv] [hæz; həz][nəʊ][eɪdʒ] , [nəʊ]['lɪmɪt] ; [ænd; ənd][nəʊ] [deθ]
Love has no age , no limit ; and no death
爱 有 不 年龄 , 不 限制 ; 和 不 死亡
爱没有年龄, 没有界限; 也没有死亡

[mæn][hæd; həd] ['mʌni] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] [ɪn] [lɔː] [ænd; ənd][fækt]
Man had money , he was free in law and fact
男人 有 钱 , 他 曾是 自由的 在 法律 和 事实
这个人有钱, 他在法律和事实上都是自由的。

[ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [lʌv] [ʊv; əv] [ˌdɒmɪˈneɪʃn]
Ministered to his daughter's love of domination
服事 到 他的 女儿的 爱 的 统治

迎合了他女儿对支配的渴望。

[mɔː(r)] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɒfi] [ænd; ənd][sɪˈɡɑː(r)]
More spiritual enjoyment of his coffee and cigar
更多的 精神 享受 的 他的 咖啡 和 雪茄

他从咖啡和雪茄中获得更多精神上的享受。

[ˈnevə(r)] [ɡɪv] [hɪmˈself] [əˈweɪ]
Never give himself away
绝不 给 他自己 离开

从不暴露自己

[ˈnevə(r)] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][əˈkeɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈvɜːb(ə)l] [ˈkɒnfɪdəns]
Never seemed to have occasion for verbal confidences
绝不 似乎 到 有 场合 为了 口头 秘密

似乎从来没有机会向人吐露心声。

[ˈnevə(r)] [sɪns] [hæd; həd][ˈeni] [ˈriːəl] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈvenʃən(ə)l] [məˈræləti]
Never since had any real regard for conventional morality
绝不 自从 有 任何 真实的 看待 为了 传统的 道德

此后他再也没有真正重视过传统道德观念。

[ˈnevə(r)][tuː; tə] [siː] [jɔːˈself] [æz; əz][ˈʌðə(r)z] [siː] [juː; jʊ]
Never to see yourself as others see you
绝不 到 看 你自己 作为 其他的 看 你

永远不要用别人的眼光看待自己

[nəʊ] [ˈmʌni] !
No money !
不 钱 !

没钱！

[wɒt] [feɪt] [kʊd; kəd][kəmˈpeə(r)] [wɪð] [ðæt] ?
What fate could compare with that ?
什么 命运 可以 比较 和 那 ?

还有什么命运能与之相比？

[nʌn] [ʊv; əv][ðem; ðəm][kwɔɪt] [njuː] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ] [ment]
None of them quite knew what she meant
没有任何 的 他们 相当 知道 什么 她 意思是

他们谁也不明白她是什么意思。

[nʌn] [ʊv; əv][juː ˈes] — [nʌn] [ʊv; əv][juː ˈes][kæn; kən][həʊld][ʊn][fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)] !
None of us — none of us can hold on for ever !
没有任何 的 我们 — 没有任何 的 我们 能 抓住 在 为了 曾经 !

我们谁都无法永远坚持下去！

[nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [ðə; ðɪ][heə(r)][ænd; ənd] [hʌnt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [haʊndz]
Not going to run with the hare and hunt with the hounds
不是 去 到 跑步 和 这 野兔 和 打猎 和 这 猎犬

我不会和兔子一起跑，也不会和猎犬一起打猎。

[ˈnʌθɪŋ] [left][tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈbjʊːti] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] [ɒf]
Nothing left to do but enjoy beauty from afar off
没有什么 左边 到 做 但 享受 美丽 从 远方 离开

除了远远欣赏美景，别无他法

[ˈnʌθɪŋ] [ˌəʊvəˈmɑːstə, -ˈmæs-] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋ]
Nothing overmastering in his feeling
没有什么 过度掌握 在 他的 感觉

他的情绪中没有什么特别突出的地方。

[əʊld][men] [lɜ:n] [tu:; tə] [fɔ:ˈgəʊ] [ðeə(r)] [wɪmz]
Old men learn to forego their whims
老的 男人 学习 到 放弃 他们的 心血来潮

老年人学会克制自己的任性妄为。

[wʌn] [ˈkænɒt] [si:] [ðə; ði][ˈhævək][wʌnˈself][ɪz] [ˈwɜ:kɪŋ]
One cannot see the havoc oneself is working
— 不能 看 这 混乱 自己 是 在职的

人们往往看不到自己造成的破坏。

[wʌn] [kʊd; kəd] [breɪk] [əˈweɪ] [ˈɪntu:][ˈaɪrəni] — [æz; əz] [ɪnˈdi:d] [hi:; hi][ˈɒf(ə)n][hæd; həd][tu:; tə]
One could break away into irony — as indeed he often had to
— 可以 休息 离开 进入 讽刺 — 作为 的确 他 经常 有 到

人们可能会陷入反讽——事实上，他经常不得不这样做。

[wʌn] [hu:] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [nəʊn] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [wɪð] [ˌdespəˈreɪʃn]
One who has never known a struggle with desperation
— WHO 有 绝不 已知 一个 斗争 和 绝望

从未经历过绝望挣扎的人

[wʌnz] [ˈnevə(r)][hæd; həd] [ɪˈnʌf]
One's never had enough
一个人的 绝不 有 足够的

永远都不够。

[ˈəʊnli] [əˈvɜ:ʃ(ə)n] [lɑ:sts]
Only aversion lasts
仅有的 厌恶 持续时间

只有厌恶感会持续存在。

[ˈəʊnli] [taɪm] [wɒz; wəz] [ɡʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsɒrəʊ]
Only Time was good for sorrow
仅有的 时间 曾是 好的 为了 悲哀

只有时间才能抚平悲伤

[əʊn] [ˈfi:lɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈɔ:lweɪz] [wɒt] [ˈmætəd] [məʊst]
Own feelings were not always what mattered most
自己的 情怀 是 不是 总是 什么 重要 最多

自己的感受并非总是最重要的。

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [doʊnt][lɪv; laɪv][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwʌndəfəli] [prɪˈzɜ:vɪd]
People who don't live are wonderfully preserved
人们 WHO 不 居住 是 太棒了 保存完好

那些已经不在人世的人，却被完好地保存了下来。

[ˈpɜ:rtʃɪŋ] - [pleɪs] ; [ˈnevə(r)] - [ˈnevə(r)][hɜ:(r); hə(r)][keɪdʒ] !
Perching - place ; never - never her cage !
栖息 - 地方 ; 绝不 - 绝不 她 笼 !

栖息之处；永远不要进入她的笼子！

[fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv][wʌn][ɒn] [hu:m] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæd; həd] [tɜ:nd] [ɪts] [bæk]
Philosophy of one on whom the world had turned its back
哲学 的 一 在 谁 这 世界 有 转向 它是 后退

一个被世界抛弃的人的哲学

[ˈpɪti] , [ðeɪ] [sed] , [wɒz; wəz][əˈkɪn][tu:; tə] [lʌv] !
Pity , they said , was akin to love !
遗憾 , 他们 说 , 曾是 类似的 到 爱 !

他们说，怜悯与爱很相似！

[prɪˈfɜ:d] [tu:; tə][ˈkɒns(ə)ntreɪt][ɒn][ðə; ði] [ˈəʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz]
Preferred to concentrate on the ownership of themselves
首选 到 集中 在 这 所有权 的 他们自己

更倾向于专注于自身所有权。

[ˈpʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [breɪv] [jəʊ] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈnæt(ə)rəl]

Putting up a brave show of being natural

推杆 向上 一个 勇敢的 展示 的 存在 自然的

勇敢地装作很自然

[ˈkwaɪət] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈprɒpəti]

Quiet possession of his own property

安静的 拥有 的 他的 自己的 财产

安静地占有自己的财产

[ˈkwɪvərɪŋ] [wɪtʃ] [ˈkɒmz] [wen] [ə; eɪ][məŋ][hæz; həz] [rɪˈsi:vð] [ə; eɪ] [ˈdedli] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt]

Quivering which comes when a man has received a deadly insult

颤抖 哪个 来 什么时候 一个 男人 有 已收到 一个 致命 侮辱

男人遭受致命侮辱时产生的颤抖

[self] - [ˈkɒŋjəsənəs] [ɪz][ə; eɪ][ˈhændɪkæp]

Self - consciousness is a handicap

自己 - 意识 是 一个 让分

自我意识过强是一种障碍。

[ˈselfɪnəs] [ɒv; əv][eɪdʒ][hæd; həd][nɒt] [set][ɪts][ˈprɒpə(r)][grɪp][ɒn][hɪm]

Selfishness of age had not set its proper grip on him

自私 的 年龄 有 不是 放 它是 恰当的 紧握 在 他

年老的自私尚未完全控制他。

[sens] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][ˈstaɪf(ə)ld][kɒndemˈneɪ(ə)n]

Sense of justice stifled condemnation

感觉 的 正义 窒息 谴责

正义感压制了谴责。

[ˈsɜ:vənts] [nju:] [ˈevriθɪŋ] , [ænd; ənd] [səˈspektɪd] [ðə; ðɪ][rest]

Servants knew everything , and suspected the rest

仆人 知道 一切 , 和 怀疑 这 休息

仆人们什么都知道，并且怀疑其余的一切。

[ʃæl; ʃəl][nɒt][ɪkˈspekt] [ðɪs] [taɪm][mɔ:(r)][ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən][get] , [ɔ:(r)][ʃi:; ʃɪ][kæn; kən] [gɪv]

Shall not expect this time more than I can get , or she can give

将 不是 预计 这 时间 更多的 比 我 能 得到 , 或者 她 能 给

这次我不会奢求太多，也不会要求太多。

[ʃi:; ʃɪ] [ju:st] [tu:; tə][ɪkˈspekt][em ˈi:][tu:; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:][mɔ:(r)][ˈɒf(ə)n][ðæn; ðən][aɪ] [felt] [aɪ ˈti:]

She used to expect me to say it more often than I felt it

她 用过的 到 预计 我 到 说 它 更多的 经常 比 我 毛毡 它

她过去总是期望我比我实际感受到的更频繁地说出这句话。

[ˈsaɪdweɪz] [lʊk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [rɪˈdju:st] [ˈmeni] [tu:; tə][ˈsaɪləns] [ɪn][ɪts] [taɪm]

Sideways look which had reduced many to silence in its time

侧身 看 哪个 有 减少 许多 到 沉默 在 它是 时间

这种侧目而视的眼神，在当时曾让许多人哑口无言。

[ˈsmaɪld] [brˈkæz; brˈkɒz][hi:; hi][kɒd; kəd][hæv; həv] [kraɪd]

Smiled because he could have cried

微笑 因为 他 可以 有 哭

他笑了，因为他本可以哭。

[səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm]

So difficult to be sorry for him

所以 难的 到 是 对不起 为了 他

很难对他感到同情。

- [səʊ][wi:; wi][gəʊ][aʊt] ! -

' So we go out ! '

- 所以 我们 去 出去 ! -

于是我们就出去！

[hiː; hi] [θɔ:t] - [nəʊ][mɔ:(r)] ['bju:ti] !
he thought ' No more beauty !
他 想法 - 不 更多的 美丽 !

他心想：“再也没有美了！”

['nʌθɪŋ] ? -
Nothing ? '
没有什么 ? -

没有什么？ '

['səʊʃəlɪsts] : [ðeɪ] [wɒnt] ['aʊə(r)] [gʊdz]
Socialists : they want our goods
社会主义者 : 他们 想 我们的 商品

社会主义者：他们想要我们的商品

['sɒrəʊfl] ['plezə(r)]
Sorrowful pleasure
悲伤 乐趣

悲伤的快乐

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'nəʊn]
Spirit of the future , with the charm of the unknown
精神 的 这 未来 , 和 这 魅力 的 这 未知

未来精神，带着未知的魅力

['straɪkɪŋ] ['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] ['ætɪtju:d]
Striking horror of the moral attitude
引人注目 恐怖 的 这 道德 态度

这种道德态度令人震惊，令人不寒而栗。

[sʌm] [ɒv; əv]['æltruɪzəm][ɪn][mæn]
Sum of altruism in man
和 的 利他主义 在 男人

人类利他主义的总和

[sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][səʊ] ['pɔ:ltri] [æ; ən][aɪ'dɪə]
Surprised that he could have had so paltry an idea
惊讶 那 他 可以 有 有 所以 微不足道 一个 主意

真没想到他竟然会有如此低劣的想法。

['tendənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ]
Tenderness to the young
压痛 到 这 年轻的

对年轻人的温柔

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [gʊd] [laɪ]
Thank you for that good lie
感谢 你 为了 那 好的 说谎

谢谢你编了个好谎。

[θæŋks] ['ɔ:fli]
Thanks awfully
谢谢 非常

非常感谢

[ðæt] [dɒg][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [dɒg]
That dog was a good dog
那 狗 曾是 一个 好的 狗

那条狗是条好狗

[ðə; ði] [kwi:n] — [gɒd] [bles] [hɜ:(r); hə(r)] !
The Queen — God bless her !
这 女王 — 上帝 保佑 她 !

女王——愿上帝保佑她！

[ðə; ði] ['saʊndləs] ['fʊtsteps] [ɒn][ðə; ði][grɑ:s] !
The soundless footsteps on the grass !
这 无声 脚步声 在 这 草 ！

草地上无声的脚步声！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn]['eni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə]['nəʊtɪs][hɪm]
There was no one in any sort of authority to notice him
那里 曾是 不 一 在 任何 种类 的 权威 到 注意 他

没有任何有权势的人注意到他。

[ðeə(r)] [went] [ðə; ði][pɑ:st] !
There went the past !
那里 去 这 过去的 ！

过去已成往事！

[tu:; tə] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'spektəbl] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
To seem to be respectable was to be
到 似乎 到 是 可敬 曾是 到 是

看起来体面就意味着

[tu:] [ə'freɪd][ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] [hɪm'self][ɪn]['eni][də'rek(ə)n]
Too afraid of committing himself in any direction
也 害怕的 的 提交 他自己 在 任何 方向

他太害怕向任何方向做出承诺了。

[tri:z] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][taɪm]
Trees take little account of time
树木 拿 小的 帐户 的 时间

树木很少考虑时间。

[ʌn'fi:lɪŋ] ['prəʊses][ɒv; əv]['li:g(ə)l][regju'leɪ(ə)n]
Unfeeling process of legal regulation
冷漠无情 过程 的 合法的 规定

冷酷无情的法律监管过程

[ʌn'nəʊəbl] [kri'eɪtɪv] ['prɪnsəp(ə)l]
Unknowable Creative Principle
不可知的 有创造力的 原则

不可知的创造原理

[ʌn'laɪkli] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [ɪts] [ˌbenə'fɪjɪ;eri:z]
Unlikely to benefit its beneficiaries
不太可能 到 益处 它是 受益人

不太可能使受益人受益

['wɒntɪd] [θɪŋz] [səʊ][ɪn'eksəreəbli] [ʌn'tɪl][fɪ:; jɪ][gɒt][ðem; ðəm]
Wanted things so inexorably until she got them
通缉 事物 所以 无情地 直到 她 得到 他们

她对某样东西有着近乎执着的渴望，直到得到为止。

[weɪvz] [ɒv; əv] ['swi:tənəs] [ænd; ənd] [rɪ'gret] ['flʌdɪd] [hɪz; ɪz][səʊl]
Waves of sweetness and regret flooded his soul
波浪 的 甜味 和 后悔 被淹 他的 灵魂

甜蜜与悔恨的浪潮涌上他的灵魂。

[weɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [keə(r)][ænd; ənd] [lʌv]
Weighing you to the ground with care and love
称重 你 到 这 地面 和 关心 和 爱

小心翼翼地将你放到地上，充满爱意

[went] [aʊt][æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:nsə(r)d]
Went out as if afraid of being answered
去 出去 作为 如果 害怕的 的 存在 回答

出门时仿佛害怕得到答复

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [mi:n] [baɪ][gɒd] ?
What do you mean by God ?
什么 做 你 意思是 经过 上帝 ?

你说的“上帝”指的是什么？

[wen] [juː; jʊ] [fli:s] [jʊr; jər] ['sɒri]
When you fleece you're sorry
什么时候 你 羊毛 你是 对不起

当你骗取钱财时，你会感到后悔。

[wen] [jʊr; jər] [fli:st] [jʊr; jər] [sɪk]
When you're fleeced you're sick
什么时候 你是 羊毛 你是 生病的

被骗了你会生病

[weə(r)] ['bju:ti] [wɒz; wəz] , ['nʌθɪŋ] ['evə(r)][ræn][kwaɪt] [streɪt]
Where Beauty was , nothing ever ran quite straight
在哪里 美丽 曾是 , 没有什么 曾经 跑 相当 直的

美之所在，一切总是难以顺畅。

[həʊl] [wɜ:lɪd] [wɒz; wəz][ɪn] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə]['lɪmɪt] ['fri:dəm]
Whole world was in conspiracy to limit freedom
所有的 世界 曾是 在 阴谋 到 限制 自由

全世界都在密谋限制自由。

[wɪð] [ðə; ði] ['wɪzɪdəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf][əʊld] - [dɪd][nɒt] [spi:k]
With the wisdom of a long life old JoIyon did not speak
和 这 智慧 的 一个 长的 生活 老的 - 做过 不是 说话

饱经沧桑的老乔伊恩没有说话。

['wɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑ:dlɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst]
Witticism of which he was not the author was hardly to his taste
妙语 的 哪个 他 曾是 不是 这 作者 曾是 几乎 到 他的 品尝

他并不喜欢那些并非出自他本人之手的俏皮话。

['wʌndəf(ə)l] [faɪ'næləti][ə'baʊt][ə; eɪ] [mi:l]
Wonderful finality about a meal
精彩的 最终性 关于 一个 一顿饭

一顿饭的美好结局

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns]
You have to buy experience
你 有 到 买 经验

经验需要花钱购买。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ri:d] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['kɒntekst][ɒv; əv] ['eni][ɒv; əv] [ði:z] [kwʊð'teɪʃənz] ,
If you wish to read the entire context of any of these quotations ,
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ɔ:t] ['segment] [ænd; ənd] ['kɒpi][,aɪ 'ti:]['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] ['klɪpbɔ:d] ['meməri] — [ðen] [klɪk]
select a short segment and copy it into your clipboard memory — then click
选择 一个 短的 部分 和 复制 它 进入 你的 剪贴板 记忆 — 然后 点击
[ɒŋ][ðə; ði][ju: ɑ:r 'el][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pleɪn][tekst] ['i:buk] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz]
on the url for the plain text eBook just below and paste the phrase
在 这 网址 为了 这 清楚的 文本 电子书 只是 以下 和 粘贴 这 短语
['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][kəm'pjʊ:tərz][faɪnd][ɔ:(r)] [sɜ:tʃ] [ɒpə'reɪ(ə)n] .
into your computer's find or search operation .
进入 你的 电脑的 寻找 或者 搜索 手术 .

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中，然后单击下面的纯文本电子书网址，并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索操作中。

[ɪnˈtaɪə(r)][ˈguːt(ə)n,bɜːg] [ˈɡɔːlzwəːði] [ɪˈdɪj(ə)n] ([eit] . - [emˈbiː])
Entire Gutenberg Galsworthy Edition (8 . 69 mb)
全部的 古腾堡 高尔斯华绥 版 (8 . - mb)
古腾堡高尔斯华绥全集 (8.69 MB)

[ðɪːz] [kwɒsˈteɪʃənz][wɜː(r); wə(r)] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː.] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːks] [ɒv; əv][dʒɒn]
These quotations were collected from a few of the works of John
这些 引文 是 集 从 一个 很少 的 这 作品 的 约翰
[ˈɡɔːlzwəːði] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə] [waɪl] [prɪˈpeərɪŋ] [iːteksts][fɔː(r); fə(r)][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)n,bɜːg] .
Galsworthy by David Widger while preparing etexts for Project Gutenberg .
高尔斯华绥 经过 大卫 威杰 尽管 准备 电子文本 为了 项目 古腾堡 .
这些引文是戴维·威杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从约翰·高尔斯华绥的一些作品中收集而来的。

[ˈkɒments] [ænd; ənd] [səˈdʒestʃənz] [wɪl] [biː; bi][məʊst] [ˈwelkəm] .
Comments and suggestions will be most welcome .
评论 和 建议 将要 是 最多 欢迎 .
欢迎提出意见和建议。

听书破万卷

开口如有神

